

**TERMS AND CONDITIONS FOR
SUPPLY OF SERVICES**

1. GENERAL TERMS

1.1 Contract Terms

The purchase order referencing or attaching these terms and conditions (the "Order"), together with these terms and conditions (together with the Order, the "Contract"), shall become a binding contract upon receipt by Turbomach of acceptance by the person or entity named as Supplier in the Order ("Supplier"), or upon commencement of performance by Supplier of the requested scope of supply, whichever occurs first. The services ordered are referred to herein as the "Services." Any acceptance by Supplier is limited to the acceptance of the express terms contained in the Contract only. Any proposal for additional or different terms or any attempt by Supplier to vary in any respect any of the terms of the Contract in Supplier's acceptance or in its quotation or by attachment of Supplier's terms and conditions, over stamping or by any other means is hereby objected to and rejected but shall not operate as a rejection of the Contract but shall be deemed a proposal for a material alteration of the Contract, and the Contract shall be deemed accepted by Supplier without such additional or different terms. Such additional and different terms shall become a part of the Contract only if specifically accepted in writing and signed by an authorized representative of Turbomach.

1.2 Drawings, Models, Tools

All drawings, other written documents,

**HİZMET TEMİNİ İÇİN HÜKÜM VE
ŞARTLAR**

1. GENEL HÜKÜMLER

1.1 Sözleşme Hükümleri

İşbu hüküm ve şartlara atıfta bulunan veya bunların iliştiirildiği satın alma emri ("Sipariş") ile işbu hüküm ve şartlar (Sipariş ile birlikte "Sözleşme"), Siparişte Tedarikçi olarak adlandırılan kişi veya kurumun ("Tedarikçi") onayının Turbomach tarafından alınmasının üzerine veya talep edilen tedarik kapsamının Tedarikçi tarafından gerçekleştirilmeye başlanması üzerine (hangisi önce gelirse) bağlayıcı olacaktır. Sipariş edilen hizmetler işbu belgede "Hizmetler" olarak anılmaktadır. Tedarikçi tarafından kabul edilen her şey yalnızca Sözleşmede yer alan açık hükümlerin kabulüyle sınırlıdır. İlave veya farklı hükümlere yönelik tüm öneriler veya Sözleşmenin hükümlerinden herhangi birinin Tedarikçi tarafından Tedarikçinin kabulü veya teklifi sırasında ya da Tedarikçinin hüküm ve şartlarının eklenmesi, fazladan kaşelenmesi yoluyla veya farklı bir yolla değiştirilmeye çalışılması işbu vesileyle engellenmiş ve reddedilmiştir, ancak Sözleşmenin reddedilmesi olarak kabul edilmeyecek fakat Sözleşmenin esaslı değişikliğine yönelik bir öneri olarak değerlendirilecek ve söz konusu ilave veya değişik hükümler olmaksızın Tedarikçi tarafından kabul edilmiş sayılacaktır. Bu gibi ilave ve farklı hükümler ancak yazılı olarak özellikle kabul edildiğinde ve yetkili Turbomach temsilcisi tarafından imzalandığında Sözleşmenin bir parçası haline gelecektir.

1.2 Çizimler, Modeller, Araçlar

Turbomach tarafından Sözleşmenin

models and tools made available by Turbomach for the performance of the Contract shall remain the property of Turbomach, and shall be returned at Supplier's expense upon completion of the Services. Turbomach does not guarantee the accuracy of any tooling or other quality or suitability of any such item furnished. The aforementioned drawings and other documents, as well as drawings and documents prepared by Supplier based on information/data provided by Turbomach shall neither be re-used for other purposes nor duplicated or made accessible to any third party. All materials provided to Turbomach by Supplier in performance of the Services may be used by Turbomach, its assigns, successors, affiliates and subcontractors.

1.3 Responsibility for Technical Data

Turbomach's approval of drawings, calculations and other documents shall not release Supplier from its sole responsibility for the quality of the Services and work product to be supplied. This shall also apply to any proposal, recommendations or any other active participation made by Turbomach.

1.4 Inspections by Turbomach

Turbomach shall, after prior notification, be entitled to have access to the facilities of Supplier and/or of its subcontractors at any time, in order to check or expedite the status of the Services and review the employment of properly qualified staff, the application and results of Supplier's quality control procedures, and the correct

gerçekleştirilmesi için sunulan tüm çizimler, diğer yazılı belgeler, modeller ve araçlar Turbomach'in malı olarak kalacaktır ve Hizmetlerin tamamlanmasının ardından masrafları Tedarikçi tarafından karşılanmak üzere iade edilecektir. Turbomach herhangi bir aracın doğruluğunu veya temin edilen böyle bir malzemenin kalitesini ve uygunluğunu garanti etmemektedir. Yukarıda bahsi geçen çizimler ve diğer belgeler ile Turbomach tarafından temin edilen bilgilere/verilere dayanarak Tedarikçi tarafından hazırlanan çizimler ve belgeler başka amaçlar için yeniden kullanılmayacak, çoğaltılmayacak veya üçüncü şahıslara kullandırılmayacaktır. Tedarikçi tarafından Hizmetlerin gerçekleştirilmesi sırasında Turbomach'e teslim edilen tüm materyaller Turbomach, çalışanları, halefleri, bağlı kuruluşları ve alt yüklenicileri tarafından kullanılabilir.

1.3 Teknik Verilere Dair Sorumluluk

Turbomach'in çizimleri, hesaplamaları ve diğer belgeleri onaylaması Tedarikçiyi temin edilecek Hizmetlerin ve ürünlerin kalitesine yönelik münhasır sorumluluğundan muaf tutmayacaktır. Bu, Turbomach tarafından gerçekleştirilen tüm teklifler, öneriler ve diğer her türlü aktif katılım için de geçerli olacaktır.

1.4 Turbomach Tarafından Gerçekleştirilecek Denetimler

Önceden bildirimde bulunduktan sonra Turbomach, Hizmetlerin durumunu kontrol etmek veya hızlandırmak ve uygun niteliklere sahip personel istihdamını, Tedarikçinin kalite kontrol prosedürlerinin uygulanmasını ve sonuçlarını ve gerçekleştirilecek Hizmetlerin doğru performansını incelemek için Tedarikçinin

performance of the Services to be carried out. These inspections shall be carried out without any legal implications on acceptance of the ordered Services.

1.5 Proprietary Rights; Nondisclosure

(a) Proprietary Information. In its preparation for or performance of this Order, Supplier may receive or come into possession of Turbomach's proprietary information, including but not limited to designs, specifications, instructions, forecasts, trade secrets, data or "know how" pertaining to the Turbomach's products or Supplier's performance of the Order (collectively "Proprietary Information"). Additionally, Supplier may develop, solely or jointly with Turbomach, written, graphic and/or machine readable designs, specifications, data or any other information pertaining to the Services or Supplier's performance of the Order, which is deemed commissioned at Turbomach's request or direction. Such information shall be considered Proprietary Information, and ownership and all intellectual property rights to such information shall vest in, and is hereby irrevocably transferred and assigned to, Turbomach. "Intellectual property rights" as used in this Article means all possible worldwide trademarks, service marks, trade names, trade dress, logos, copyrights, rights of authorship, inventions, mask work rights, moral rights, patents, rights of inventorship, all applications, registrations and renewals in connection with any of the above, database rights, know-how, trade secrets, rights of publicity, privacy and/or defamation, rights under unfair competition and unfair trade practices laws, and all other intellectual and industrial property rights related thereto. Proprietary Information shall not include

ve/veya alt yüklenicilerinin tesislerine dilediği zaman erişme hakkına sahiptir. Bu denetimler, sipariş edilen Hizmetlerin kabulü üzerinde hiç bir yasal sonucu olmaksızın gerçekleştirilecektir.

1.5 Mülkiyet Hakları; İfşa Etmeme

(a) Özel Bilgi. İşbu Siparişi hazırlamasında veya gerçekleştirmesinde, Tedarikçi tasarımlar, teknik özellikler, talimatlar, öngörüler, ticari sırlar, Turbomach ürünleriyle ilgili veriler veya "bilgi birimi" ya da Tedarikçinin Siparişi gerçekleştirmesi (hepsi birlikte "Özel Bilgi") de dahil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Turbomach'in özel bilgilerini alabilir veya bu bilgilerin sahibi olabilir. Ayrıca, Tedarikçi tek başına veya Turbomach ile birlikte Turbomach'in talebi veya talimatı üzerine yapılmış kabul edilen Hizmetler veya Tedarikçinin Siparişi gerçekleştirmesiyle ilgili yazılı, grafik ve/veya makine tarafından okunabilir tasarımlar, teknik özellikler, veriler veya farklı bilgiler geliştirebilir. Bu gibi bilgiler Özel Bilgi olarak değerlendirilecek ve bu bilgilerin mülkiyeti ile tüm fikri mülkiyet hakları Turbomach'e verilecek ve bu bilgiler işbu vesileyle gayri kabili rücu olarak Turbomach'e devir ve tahsis edilecektir. Bu maddede kullanılan "fikri mülkiyet hakları" dünya genelindeki tüm olası ticari markaları, hizmet markalarını, ticari isimleri, ticari takdim şeklini, logoları, telif haklarını, eser sahipliği haklarını, buluşları, entegre devre şablonları haklarını, manevi hakları, patentleri, mucitlik haklarını, yukarıdakilerle bağlantılı tüm uygulamaları, tescilleri ve yenilemeleri, veritabanı haklarını, bilgi birikimini, ticari sırları, tanıtım, gizlilik ve/veya tahkir haklarını, haksız rekabet ve haksız ticaret

information that (a) is already known by Supplier prior to the disclosure by Turbomach; (b) is or becomes available to the general public through no act or fault of Supplier; or (c) is rightfully disclosed to Supplier by a third party not under a similar obligation to maintain the information in confidence. If Supplier wishes to rely on the exceptions contained in clauses (a), (b) or (c) above, then Supplier must demonstrate to Supplier the facts underlying why the exception applies within thirty (30) days of receipt or development of the Proprietary Information.

(b) Confidentiality. Supplier agrees to maintain the confidentiality of all Proprietary Information, and specifically agrees (a) to take all actions reasonably necessary under the circumstances to maintain the confidentiality of the Proprietary Information; (b) to use Proprietary Information only in Supplier's preparation for or performance of the Contract; (c) to limit access to Proprietary Information to only those employees within Supplier's company who have a need to know, and inform these employees of the provisions of this clause; (d) to conspicuously mark all documents and electronic files containing Proprietary Information as confidential and the property of Turbomach; (e) not to copy documents or electronic files that include Proprietary Information, or allow them to be copied, except as required for Supplier's efficient performance of the Contract; (f) not to use Proprietary Information for the benefit of any person or entity other than Turbomach; and (g) not to transmit or disclose Proprietary Information to others

uygulamaları kanunları gereği haklarını ve bunlarla ilişkili tüm diğer fikri ve endüstriyel mülkiyet haklarını ifade etmektedir. Özel Bilgiler (a) Turbomach tarafından açıklanmasından önce Tedarikçi tarafından bilinen; (b) Tedarikçinin hiçbir eylemi veya hatası olmaksızın kamuya mal olan veya olmuş veya (c) bilginin gizli tutulmasına yönelik benzer bir sorumluluğu bulunmayan üçüncü bir şahıs tarafından yasal olarak Tedarikçiye ifşa edilen bilgileri içermeyecektir. Tedarikçi yukarıda (a), (b) veya (c) hükümlerinde yer alan istisnalara dayanmak isterse, bu durumda Tedarikçi Tedarikçiye Özel Bilginin alınmasından veya geliştirilmesinden itibaren otuz (30) gün içerisinde istisnanın neden geçerli olduğuna dair altta yatan gerçekleri göstermelidir.

(b) Gizlilik. Tedarikçi tüm Özel Bilgileri gizli tutmayı ve özellikle (a) Özel Bilgilerin gizliliğini korumak için bu şartlarda makul olarak gerekli tüm önlemleri almayı; (b) Özel Bilgileri yalnızca Tedarikçinin Sözleşme için hazırlanmasında veya Sözleşmenin gerçekleştirilmesinde kullanmayı; (c) Özel Bilgiye erişimi yalnızca Tedarikçi bünyesindeki bilmesi gereken personelle sınırlandırmayı ve bu çalışanları işbu maddenin hükümleri konusunda bilgilendirmeyi; (d) Özel Bilgi içeren tüm belgeleri ve elektronik dosyaları gizli ve Turbomach'in mülkü olarak belirgin bir biçimde işaretlemeyi; (e) Özel Bilgi içeren belgeleri veya elektronik dosyaları Tedarikçinin Sözleşmeyi etkin bir biçimde gerçekleştirmesi için gerekli olduğu haller dışında çoğaltmamayı veya çoğaltılmasına izin vermemeyi; (f) Özel Bilgiyi Turbomach dışında herhangi bir kişi veya kuruluşun çıkarları için kullanmamayı ve (g) Turbomach'in önceden yazılı onayı olmadıkça Özel Bilgiyi başkalarına

without the prior written consent of Turbomach.

(c) Ownership. Turbomach retains all right, title and interest to all Proprietary Information and to all modifications and derivative works thereof and to all intellectual property rights related thereto. Supplier, on behalf of itself and any of its employees who perform any work under the Contract, if any, hereby irrevocably waives any right to assert any moral rights it might have had in the Proprietary Information. Supplier further acknowledges that such Proprietary Information includes valuable trade secrets of Turbomach, that inventions reflected in Proprietary Information may be protected under pending or issued patents owned by Turbomach or its affiliates, and that particular expressions of such Proprietary Information may be protected under copyrights owned by Turbomach or its affiliates. Supplier's receipt of Proprietary Information in connection with its performance of the Order shall not be deemed an assignment or license of Turbomach's rights in such information, inventions and works of authorship. Any Supplier use of Proprietary Information shall inure to Turbomach's exclusive benefit.

(d) Unauthorized Disclosure. Supplier shall notify Turbomach immediately upon discovery of any unauthorized use or disclosure of Proprietary Information, and shall fully cooperate with Turbomach to help regain possession of Proprietary Information and prevent any future unauthorized use or disclosure of Proprietary Information.

(e) Return of Proprietary Information. Upon termination of the Contract, or at any earlier time as

aktarmamayı veya açıklamamayı kabul etmektedir.

(c) Mülkiyet. Turbomach tüm Özel Bilgilere ve bunlarda yapılacak tüm değişikliklere ve bunlardan türemiş çalışmalara dair haklar, mülkiyet ve çıkarlar ile bunlarla ilişkili tüm fikri mülkiyet haklarını saklı tutmaktadır. Tedarikçinin kendisi ve varsa Sözleşme gereği herhangi bir çalışma gerçekleştiren tüm çalışanları işbu vesileyle Özel Bilgide manevi haklara sahip olduklarını ileri süreme hakkından gayri kabili rücu olarak vazgeçmektedir. Tedarikçi ayrıca söz konusu Özel Bilginin Turbomach'in değerli ticari sırlarını içerdiğini; Özel Bilgide yansıtılan buluşların Turbomach'in veya alt kuruluşlarının beklemede olan veya yayınlanmış patentleriyle korunuyor olabileceğini ve bu Özel Bilgilerin özel ifadelerinin Turbomach'in veya alt kuruluşlarının sahip olduğu telif haklarıyla korunuyor olabileceğini kabul etmektedir. Tedarikçinin Siparişin gerçekleştirilmesiyle bağlantılı olarak Özel Bilgileri alması Turbomach'in söz konusu bilgilere, buluşlara veya eser sahipliğine dair haklarının devri veya lisansı olarak değerlendirilmeyecektir. Tedarikçinin tüm Özel Bilgi kullanımları Turbomach'in lehine fayda sağlayacaktır.

(d) Yetkisiz İfşa Tedarikçi Özel Bilginin yetkisiz kullanımı veya ifşasını öğrenir öğrenmez derhal Turbomach'i bilgilendirecektir ve Özel Bilginin mülkiyetinin geri kazanılmasına yardımcı olmak ve gelecekte Özel Bilginin yetkisiz kullanımını veya ifşasını engellemek için Turbomach ile tam bir işbirliği yapacaktır.

(e) Özel Bilginin İadesi Sözleşmenin feshi üzerine veya Turbomach'in talep etmesi halinde daha

Turbomach may request, Supplier shall return all documents and electronic files containing Proprietary Information to Turbomach, and shall retain no notes on, or copies or abstracts of, Proprietary Information.

1.6 Changes in Scope of Services

Turbomach shall have the right at any time to reasonably add to or delete from the scope of Services specified in the Order, change the method of shipment or packing, place of inspection, delivery or acceptance, or order the temporary suspension of work, by notice of written change order to Supplier. If such changes affect price or performance of Services, Supplier shall notify Turbomach immediately and negotiate an equitable adjustment to the Order price, but Supplier may not stop performance of the Order. Upon Supplier's receipt of a written change order, Supplier shall proceed without delay to implement the change. Supplier shall make no changes to the scope of the Services or Turbomach's specifications without prior advance written authorization from Turbomach.

1.7 Insurance

(a) Turbomach shall have no obligation to insure or be responsible for any loss or damage to property of any kind owned or leased by Supplier (including any subcontractor), its employees, servants or agents.

(b) Supplier and its subcontractors,

önce, Tedarikçi Özel Bilgi içeren tüm belgeleri ve elektronik dosyaları Turbomach'e iade edecektir ve Özel Bilgiler hakkında hiçbir notu veya bunların kopyasını ya da özetini saklamayacaktır.

1.6 Hizmetlerin Kapsamındaki Değişiklikler

Turbomach dilediği zaman Tedarikçiye yazılı bir değişiklik emri göndererek Siparişte belirtilen Hizmetlerin kapsamına makul ilaveler yapma veya kapsamı eksiltme; nakliye veya paketleme yöntemini, denetim, sevkiyat veya kabul yerini değiştirme ya da işin geçici olarak askıya alınmasını talimat verme hakkına sahip olacaktır. Bu gibi değişikliklerin Hizmetlerin fiyatını veya performansını etkilemesi halinde, Tedarikçi derhal Turbomach'i bilgilendirecek ve Sipariş fiyatı için adil bir düzenleme için pazarlık yapacak ancak Siparişin gerçekleştirilmesini durduramayacaktır. Tedarikçinin yazılı bir değişiklik emri almasının üzerine, Tedarikçi değişikliği uygulamak için gecikmeksizin harekete geçecektir. Tedarikçi Hizmetlerin kapsamında veya Turbomach'in teknik özelliklerinde Turbomach'den önceden yazılı yetkilendirme almaksızın değişiklik yapmayacaktır.

1.7 Sigorta

(a) Turbomach'in Tedarikçinin (alt yüklenicileri de dahil), çalışanlarının, memurlarının veya temsilcilerinin sahibi olduğu veya bu kimseler tarafından kiralanmış herhangi bir mala gelecek hasarları veya zararları sigortalatma yükümlülüğü veya bunlara dair bir sorumluluğu olmayacaktır.

(b) Tedarikçi ve varsa alt

if any, at their sole costs, shall maintain insurance coverage as described below throughout the entire term of the Contract with insurance companies acceptable to Turbomach. The limits set forth below are minimum limits and shall not be construed to limit Supplier's liability. All costs and deductible amounts shall be for the sole account of Supplier or its subcontractors. All policies required by Turbomach pursuant to this Order (or otherwise) shall name Turbomach as an additional insured (per ISO Endorsement #CG2026 or its equivalent) and waive subrogation rights in favor of Turbomach, except policies providing statutory Worker's Compensation and Professional Liability coverage. All policies shall also be designated as primary coverage to any similar coverage carried by Turbomach.

(c) Supplier shall not commence work or provide supplies or Services under this Contract until all insurance as required hereunder has been obtained, and certified copies of such insurance policies or certificates of insurance have been submitted to and accepted by Turbomach.

(d) All policies shall contain provisions that provide at least thirty (30) days written notice by certified mail, with return receipt, to Turbomach prior to any cancellation, suspension, non-renewal, or reduction in coverage or limits. Supplier shall deliver Certificates of Insurance in a form satisfactory to Turbomach evidencing the existence of the required insurance coverage.

(e) Any policy of insurance as respects work to be performed under the Contract and submitted by Supplier must be acceptable to Turbomach. Insurers must

yüklenicileri, maliyetleri kendilerine ait olmak üzere Sözleşme vadesi boyunca Turbomach tarafından kabul edilebilir sigorta şirketlerinden aşağıda tanımlanan sigorta teminatını yaptıracaktır. Aşağıda ifade edilen limitler minimum limitlerdir ve Tedarikçinin sorumluluğunu sınırlandırdığı şeklinde yorumlanmayacaktır. Tüm maliyetler ve düşülebilir tutarlar yalnızca Tedarikçinin veya alt yüklenicilerinin hesabına olacaktır. İşbu Sipariş uyarınca (veya farklı bir biçimde) Turbomach tarafından talep edilen tüm poliçeler Turbomach'i ek sigortalı olarak (ISO Şerhi #CG2026 veya eş değeri uyarınca) belirtilecektir ve yasal İşçi Tazminatı ve Mesleki Sorumluluk teminatı sağlayan poliçeler hariç Turbomach lehine halefiyet haklarından feragat edecektir. Tüm poliçeler ayrıca Turbomach tarafından yapılan tüm benzer teminatların birincil teminatı olarak düzenlenecektir.

(c) Tedarikçi, işbu sözleşme gereği talep edilen tüm sigortalar yapıldı ve söz konusu sigorta poliçelerinin veya sigorta belgelerinin onaylı kopyaları Turbomach'e iletilip Turbomach tarafından kabul edilene dek işbu Sözleşme gereği işe başlamayacak veya mal ya da Hizmet temin etmeyecektir.

(d) Tüm poliçeler herhangi bir iptal, askıya alma, yenilememe veya teminat ya da limitlerin azaltılması işleminden önce Turbomach'e iadeli taahhütlü mektup aracılığıyla en az otuz (30) gün önceden yazılı bildirim sağlayan hükümler içerecektir. Tedarikçi Sigorta Belgelerini istenen sigorta teminatının varlığını kanıtlayarak şekilde Turbomach'i tatmin edecek biçimde gönderilecektir.

(e) İşbu Sözleşme gereği gerçekleştirilecek işlerle ilgili ve Tedarikçi tarafından sunulacak tüm sigorta poliçeleri Turbomach tarafından kabul edilebilir

have a minimum rating of "A VII" (A7) as evaluated by the most current A.M. Best Rating Guide.

If the insurer has a rating of less than A VII, Supplier must receive specific written approval from Turbomach's Purchasing Representative prior to proceeding.

(f) The required coverage shall be:

(i) Worker's Compensation and Employers' Liability Insurance providing benefits as required by applicable law; with a minimum limit of CHF1,000,000 or equivalent per occurrence or limits set by applicable law, which ever is greater;

(ii) Commercial General Liability Insurance (Occurrence Coverage) including products, completed operations, contractual liability coverage of indemnitees contained in the Contract (if applicable) and Supplier's contingent liability for subcontractors with a minimum combined single limit of liability of CHF1,000,000 or equivalent per occurrence for bodily injury or death and property damage;

(iii) Business Automobile Liability Insurance (Occurrence Coverage) for owned, non- owned, and hired automotive equipment with a minimum combined single limit of liability of CHF1,000,000 or equivalent for each occurrence for bodily injury and property damage.

(iv) Umbrella/Excess Liability Insurance (Occurrence Coverage) may be required in excess of items (i) through (iii) above, depending upon the type of work

olmalıdır. Sigortacılar minimum en son A.M. En İyi Derecelendirme Kılavuzu'na göre değerlendirilen "A VIII" (A7) derecesine sahip olmalıdır.

Sigortacının A VII'den düşük bir dereceye sahip olması halinde, işleme devam etmeden önce Tedarikçi Turbomach'in Satın Alma Temsilcisinden özel yazılı onay alınmalıdır.

(f) Talep edilen teminat aşağıdakilerden oluşacaktır:

(i) Yürürlükteki kanunca talep edilen faydaları sağlayan, olay başına 1.000.000 CHF veya eş değeri minimum limite veya yürürlükteki kanunca belirlenen limitlere (hangisi daha yüksekse) sahip İşçi Tazminatı ve İşveren Sorumluluk Sigortası;

(ii) ürünleri, tamamlanan işlemleri, Sözleşmede yer alan tazminatlara (varsa) dair sözleşmeden kaynaklanan sorumluluk teminatı ve alt yükleniciler için Tedarikçinin olası yükümlülüğü de dahil kişisel yaralanma veya ölüm ve maddi zarar için olay başına minimum 1.000.000 CHF veya eşdeğeri tutara sahip birleşik tek sorumluluk sınırıyla Ticari Genel Sorumluluk Sigortası (Olay Teminatı);

(iii) Mülkiyetinde bulunan, bulunmayan ve kiralanmış otomobil ekipmanları için kişisel yaralanma ve maddi zarar için olay başına minimum 1.000.000 CHF veya eşdeğeri tutara sahip birleşik tek sorumluluk sınırıyla Ticari Araç Sorumluluk Sigortası (Olay Teminatı).

(iv) Şemsiye/Munzam Mesuliyet Sigortası (Olay Teminatı) gerçekleştirilen işin veya sunulan Hizmetin tipine bağlı olarak (i) ila (iii) maddelerinin fazlası gerekli olabilir.

performed or Service provided.

(v) If the scope of work under the Contract includes design or engineering or other professional Services, Turbomach shall have the option of requiring an Errors or Omissions Liability policy with appropriate coverage as designated by Turbomach.

1.8 Performance Guarantee

Turbomach shall have the right at any time to require Supplier to furnish a performance guarantee covering the full performance of the Services and the payment of all obligations arising under the Contract from Supplier to Turbomach. Such guarantees shall be issued by a First Class bank, shall be payable upon first demand of Turbomach, and shall be confirmed and presentable to a bank designated by Turbomach in Switzerland.

2. HANDLING / IDENTIFICATION OF HAZARDOUS MATERIALS

Supplier warrants that it is fully aware of any risk which may arise in connection with shipment, packaging, storage, application, disposal, etc of any hazardous materials in the performance of the Services. Prior to accepting the Order, Supplier shall determine whether the Services require the transport, handling or disposal of materials classified as hazardous (e.g. paints, adhesives, chemicals, or inflammables, oxidizing, explosive, combustible, poisonous, radioactive, corrosive materials, or potentially self-igniting materials). If requested, Supplier shall inform Turbomach immediately by giving relevant details including requisite binding

(v) Sözleşme gereği yapılan işin kapsamı tasarım veya mühendislik ya da diğer profesyonel hizmetleri içeriyorsa, Turbomach, Turbomach tarafından belirlenen uygun bir teminatla Hata ve İhmal Sorumluluğu poliçesi talep etme hakkına sahip olacaktır.

1.8 Kesin Teminat

Turbomach dilediği zaman Tedarikçiden Hizmetlerin tam performansını ve Sözleşme gereği Tedarikçiden Turbomach'e ödenecek tüm yükümlülüklerinin ödemesini kapsayan bir kesin teminat vermesini talep etme hakkına sahip olacaktır. Bu teminatlar Birinci Sınıf bir banka tarafından düzenlenecek, Turbomach'in ilk talebi üzerine ödenecek ve Turbomach tarafından belirlenen İsviçre'deki bir bankaya onaylatılıp sunulabilecektir.

2. TEHLİKELİ MADDELERİN YÖNETİMİ/TANIMLANMASI

Tedarikçi, Hizmetlerin yerine getirilmesi sırasında tüm tehlikeli maddelerin nakliyesi, paketlenmesi, depolanması, uygulanması, kullanılması, vs. ile bağlantılı olarak ortaya çıkabilecek tüm risklerin tamamen farkında olduğunu taahhüt etmektedir. Siparişi kabul etmeden önce Tedarikçi Hizmetlerin tehlikeli olarak sınıflandırılan maddelerin (örn. boyalar, yapışkanlar, kimyasallar ve yanıcı, oksitleyici, patlayıcı, yanıcı, zehirli, radyoaktif, aşındırıcı maddeler veya potansiyel olarak kendi kendine tutuşan malzemeler) nakliyesini, işlenmesini veya kullanımını gerektirip gerektirmediğini tespit edecektir. Talep edilirse Tedarikçi, usulünce düzgün bir biçimde doldurulmuş ve imzalanmış zorunlu bağlayıcı beyanları da içeren ilgili ayrıntıları sunarak

declarations correctly filled in and duly signed regarding such materials. The most recent applicable national and international regulations as well as any divergent or supplementary regulations of the country of destination, provided that Supplier is notified of the country, shall be observed by Supplier in the performance of the Services Supplier shall be liable for all damages arising as a result of incorrect information/data in the binding declarations or from failure to comply with existing regulations when handling hazardous materials (packaging, shipping, storage, etc.) during the performance of the Services, and shall indemnify and defend Turbomach therefrom.

3. EXPORT LICENCE

Supplier shall immediately inform Turbomach whether any work product arising from performance of the Services are subject to any Export Authorizations and Licenses. Supplier shall be responsible for compliance and obtaining such Authorizations and Licenses. Supplier shall also be responsible to provide accurate harmonized tariff codes, export control classification numbers, certificates of origin and other information and documentation regarding any goods or other deliverables to be supplied with the Service as required by Turbomach or for international transport purposes.

4. TIME OF PERFORMANCE

Time is of the essence in the performance of the Services. From time to time, and upon request of Turbomach, Supplier shall prepare and submit for Turbomach's approval an estimated progress schedule for the Services. This schedule shall indicate the dates for the

Turbomach'i bu gibi maddeler konusunda hemen bilgilendirecektir. Yürürlükteki en son ulusal ve uluslararası yönetmelikler ile Tedarikçinin ülke konusunda bilgilendirilmiş olması halinde hedef ülkenin tüm farklı veya ek yönetmelikleri Hizmetlerin gerçekleştirilmesi sırasında Tedarikçi tarafından gözetilecektir. Tedarikçi, Hizmetlerin gerçekleştirilmesi sırasında tehlikeli maddeler işlenirken (paketleme, nakliye, depolama, vs.) bağlayıcı beyanlardaki hatalı bilgi/veriler sonucunda ortaya çıkan veya mevcut yönetmeliklere uymamasından kaynaklanan tüm hasarlardan sorumlu olacaktır ve Turbomach'i bunlara karşı tazmin edecek ve savunacaktır.

3. İHRACAT RUHSATI

Hizmetlerin gerçekleştirilmesi sırasında ortaya çıkan herhangi bir eserin İhracat İzni veya Ruhsatına tabi olup olmadığı Tedarikçi tarafından derhal Turbomach'e bildirilecektir.

Tedarikçi söz konusu İzinlere ve Ruhsatlara uyulmasından ve bunların alınmasından sorumlu olacaktır. Tedarikçi doğru uyumlu tarife kodları, ihracat kontrol sınıflandırma numaraları, menşe belgeleri ve mallar veya Hizmetlerle birlikte temin edilecek diğer ürünlerle ilgili Turbomach tarafından istenen veya uluslararası nakliye amaçlarına yönelik bilgi ve belgeleri temin etmekten de sorumlu olacaktır.

4. PERFORMANS ZAMANI

Hizmetlerin gerçekleştirilmesinde zaman son derece önemlidir. Zaman zaman ve Turbomach'in talebi üzerine Tedarikçi Hizmetler için tahmini bir ilerleme planı hazırlayıp Turbomach'in onayına sunacaktır. Bu plan Hizmetin belirli boyutlarının Turbomach'in teknik özellikleriyle uyumlu başlangıç ve

starting and completion of specific aspects of the Services, consistent with Turbomach's specifications, and shall be revised as necessitated by the conditions under which the Services are performed, always subject to the approval of Turbomach. Should Supplier become aware that the agreed completion dates cannot be met, Supplier shall notify Turbomach of this in writing immediately. Early delivery/performance or early part delivery/ performance shall require the written consent of Turbomach.

5. LIQUIDATED DAMAGES

5.1 Liquidated Damages for Delay in Completion of Services

Unless otherwise agreed, for every commenced or part week exceeding the contractual delivery schedule for performance of conforming Services, Turbomach shall be entitled to claim liquidated damages amounting to two (2) percent of the Order price up to a maximum of twenty (20) percent of the Order price in addition to the performance of the Services. This shall not exclude any claims for actual damages in respect of delay irrespective of the legal basis of such claims. Turbomach shall retain its rights until final settlement/payment, even if Turbomach has not expressly reserved its rights at the time of acceptance.

5.2 Further Rights Accruing in Event of Delays

Without prejudice to any other rights either after expiry of a final reasonable remedy period as Turbomach shall determine or where, as a result of the delay, the delivery is of no value anymore, Turbomach may at its discretion and

tamamlanma tarihlerini belirtecek ve daima Turbomach'in onayına tabi olarak Hizmetlerin gerçekleştirildiği hükümler gerektirdikçe gözden geçirilecektir. Tedarikçi kararlaştırılan tamamlama tarihlerinin karşılanamayacağını fark etmesi halinde, Tedarikçi Turbomach'i derhal yazılı olarak konuyla ilgili bilgilendirecektir. Erken teslimat/performans veya erken kısmi teslimat/performans Turbomach'in yazılı onayını gerektirecektir.

5. TASVİYELİ ZARARLAR

5.1 Hizmetlerin Tamamlanmasında Gecikme Tazminatı

Aksi şekilde mutabık kalınmadıkça, uygun Hizmetlerin gerçekleştirilmesi için sözleşmeden kaynaklanan teslimat planını aşan her hafta veya başlamış hafta için Turbomach'in Hizmetlerin gerçekleştirilmesine ek olarak Siparişin yüzde ikisinden (2) maksimum yüzde yirmisine (20) kadar gecikme tazminatı talep etme hakkına sahip olacaktır. Bu, söz konusu taleplerin yasal dayanağından bağımsız gecikmeyle ilgili fiili hasarlara yönelik hiçbir iddiayı içermeyecektir. Turbomach kabul sırasında haklarını açıkça saklı tutmamış olsa da nihai mutabakat/ödemeye kadar haklarını koruyacaktır.

5.2 Gecikme Halinde Gerçekleşen Diğer Haklar

Turbomach tarafından belirlenecek makul bir nihai çözüm süresinin sonuna kadar veya gecikme sonunda teslimatın bir değerinin kalmadığı hallerde, diğer herhangi bir hakka hanel getirmeksizin, Turbomach kendi takdirine bağlı olarak ve ilave bir çözüm süresi koymadan,

without setting any further remedy period, terminate partly or in total the Contract by notice to Supplier and/or arrange for performance of non-furnished deliveries/services by any third party at the expense of Supplier. Should documents be required for this purpose which Supplier has in its possession then Supplier shall hand over these documents to Turbomach without delay and upon demand. Should intellectual property rights prevent a third party from supplying replacement Services, Supplier shall be obliged to obtain a corresponding release from, or license to use, these rights without delay. Claims for contractual liquidated damages accruing prior to cancellation of Contract or award thereof to a third party supplier shall be due and payable in any case.

6. PRICE

The agreed contract price(s) set forth in the Order shall be fixed and firm prices. No escalations, reductions, or modifications in price may be made except as expressly provided for in the terms of the Contract. Unless otherwise agreed in writing, the price includes all applicable sales and use taxes, VAT, excises, duties, and like levies; and the cost of all permits and licenses required for the lawful performance of the Services. Disputes about the amounts to be paid to Supplier shall not entitle Supplier to cease performance of the Services whether entirely, partially or temporarily.

7. PAYMENTS

Payments shall be effected at the

Tedarikçiye bildirimde bulunarak Sözleşmeyi kısmen veya tamamen feshedebilir ve/veya masrafları Tedarikçi tarafından karşılanmak üzere tamamlanmamış teslimatların/hizmetlerin gerçekleştirilmesini ayarlayabilir. Bu amaca yönelik olarak Tedarikçi mülkiyetinde bulunan belgelere ihtiyaç duyulması halinde, Tedarikçi bu belgeleri gecikmeksizin ve talep üzerine Turbomach'e teslim edecektir. Fikri mülkiyet haklarının bir üçüncü şahsın ikame Hizmet sunmasını engellemesi halinde, Tedarikçi ilgili ibraname veya bu hakların kullanım ruhsatını gecikmeksizin almakla yükümlü olacaktır. Sözleşmenin iptalinden önce gerçekleşen sözleşmeden doğan tasviyeli zararlara yönelik talepler veya bunların bir üçüncü şahıs tedarikçiye ihale edilmesi her durumda ödenecektir.

6. FİYAT

Siparişte belirtilen mutabık kalınan sözleşme fiyatları sabit ve nihai fiyatlar olacaktır. Sözleşmenin hükümlerinde açıkça ifade edilmedikçe fiyatta hiçbir artış, indirim veya değişiklik yapılamaz. Yazılı olarak aksi biçimde mutabık kalınmadıkça, fiyat tüm geçerli satış ve kullanım vergilerini, KDV'yi, tüketim vergilerini, harçları ve benzeri resimleri ile Hizmetlerin yasal olarak gerçekleştirilmesi için gerekli tüm izinlerin ve ruhsatların masrafı içermektedir. Tedarikçiye ödenecek tutarlar hakkındaki anlaşmazlıklar Tedarikçiye Hizmetlerin gerçekleştirilmesini tamamen, kısmen veya geçici olarak durdurma hakkı vermeyecektir.

7. ÖDEMELER

Tedarikçinin faturasının tüm gerekli destekleyici belgelerle birlikte imzalanmış olması ve Turbomach'in Siparişte ifade

end of the month following the complete and correct performance of the Contract from date of receipt of Supplier's signed invoice net 90 days end of month provided that Supplier's invoice is signed with all required supporting documentation and in conformity with Turbomach's invoicing requirements set forth in the Order. In the case of progress payments are authorized by Turbomach, progress payment invoices shall be submitted no more frequently than once per calendar month. Invoices for any progress payments hereunder must be accompanied by a written certification by Supplier of the percentage of the total scope of Services completed by Supplier for which the progress payment is claimed. Such certification is subject to verification by Turbomach by inspection of the work performed. Charges for approved change orders shall be shown as separate items on Supplier's invoices. If payments are made to take advantage of the cash discount, these shall be made subject to Supplier's fulfilling the Contract properly. In any event, Supplier shall itemize all Services performed and work product provided in a detailed final account. Delays in receiving invoices, and errors or omissions requiring corrections shall be considered just cause for withholding payment without loss of cash discount privilege. Any payments from Supplier to Turbomach shall be made to the address of Turbomach indicated in the Order. Turbomach shall have the right to set off any amount due and payable hereunder against any claims or disputed amounts under any other agreements or contracts existing between the parties hereto.

edilen faturalama gerekliliklerine uyumlu olması koşuluyla ödemeler Sözleşmenin tam ve doğru gerçekleştirilmesinin ardından Tedarikçinin imzalı faturasının alındığı tarihten itibaren net 90 gün sonra ay sonunda ödenecektir. Hak ediş ödemelerinin Turbomach tarafından onaylanması halinde, hak ediş ödemesi faturaları her takvim ayında en fazla bir kere teslim edilecektir. İşbu belge gereği hak ediş ödemelerine yönelik faturaların ilişiginde hak ediş ödemesi talebine konu Tedarikçi tarafından tamamlanan hizmetlerin toplam kapsamının yüzdesinin Tedarikçi tarafından düzenlenmiş yazılı belgesi olmalıdır. Bu belgenin Turbomach tarafından gerçekleştirilen işin denetlemesiyle onaylanması gerekir. Onaylanmış değişiklik emirlerine yönelik ücretler Tedarikçi faturalarında ayrıca gösterilecektir. Nakit indiriminden faydalanmak üzere ödeme yapılması halinde, bu ödemeler tedarikçinin Sözleşmeyi düzgün bir biçimde yerine getirmesine bağlı olarak yapılacaktır. Her durumda Tedarikçi gerçekleştirilen tüm Hizmetlerin ve ayrıntılı nihai bir hesapta belirtilen ürünlerin dökümünü yapacaktır. Faturaların alınmasındaki gecikmeler ve düzeltme gerektiren hatalar veya ihmaller nakit indirimi ayrıcalığını kaybetmeden ödemenin askıya alınmasının nedeni olarak değerlendirilecektir. Tedarikçiden Turbomach'e yapılan tüm ödemeler Siparişte belirtilen Turbomach adresine yapılacaktır. Turbomach işbu belge gereği tüm taleplere karşı vadesi gelmiş ve ödenecek tüm tutarları ve işbu belgedeki taraflar arasında mevcut olan diğer tüm sözleşmeler veya sözleşmeler gereği ihtilafli olan tutarları mahsup etme hakkına sahip olacaktır.

8. ASSIGNMENT

Supplier shall not assign its rights or delegate its duties under the Contract without the express prior written consent of Turbomach, and any assignment or delegation without such consent shall be void and of no legal force or effect. With written notice to Supplier, Turbomach may assign its rights and obligations under the Contract to any affiliate of Turbomach, provided that Turbomach shall remain ultimately liable for payment of the Order price subject to Supplier's full performance of the Order.

9. WARRANTY

9.1 Scope of Warranty

Supplier warrants that it is professionally qualified to perform the Services, free of all defects in workmanship, and that Supplier possesses and shall demonstrate all reasonable skills, judgment and expertise in the performance of the Services to the satisfaction of Turbomach. Supplier warrants that the Services performed hereunder shall be of professional quality and in accordance with all requirements of Turbomach. Supplier also warrants that the Services shall be performed in conformity with the latest state of the art technology and know how as well as to all applicable laws, regulations, standards and codes issued by the authorities and professional associations in Supplier's country and the country of performance, and do not infringe any third party's intellectual property rights. Supplier further warrants that any designs, specifications, drawings or other work product supplied under the Contract shall be free of defect in

8. DEVİR

Tedarikçi Turbomach'in önceden yazılı açık izni olmadıkça Sözleşmeden doğan haklarını veya görevlerini devretmeyecektir ve böyle bir izin olmaksızın her türlü devir ve yetkilendirme geçersiz olacak ve hiç bir yasal yaptırıma sahip olmayacaktır. Tedarikçinin Siparişi tam gerçekleştirmesinin karşılığında Sipariş bedelinin ödemesine ilişkin nihai sorumlunun Turbomach olarak kalması koşuluyla Tedarikçiye yazılı bildirimde bulunarak Turbomach işbu Sözleşmeden kaynaklanan haklarını ve yükümlülüklerini herhangi bir Turbomach bağlı kuruluşuna devredebilir.

9. GARANTİ

9.1 Garanti Kapsamı

Tedarikçi, Hizmetleri işçilik kusurlarından muaf bir şekilde tamamlamak için profesyonel nitelikleri sahip olduğunu ve Hizmetleri Turbomach'i tatmin edecek şekilde gerçekleştirecek tüm makul becerilere, değerlendirme ve uzmanlığa sahip olduğunu ve bunları göstereceğini taahhüt etmektedir. Tedarikçi işbu sözleşme gereği gerçekleştirilen Hizmetlerin profesyonel kalitede olacağını ve Turbomach'in tüm gerekliliklerine uygun olacağını taahhüt etmektedir. Tedarikçi ayrıca, Hizmetlerin en son teknoloji ve bilgi birikiminin yanı sıra Tedarikçinin ülkesindeki ve işin gerçekleştirileceği ülkedeki makamlar ve meslek kuruluşları tarafından düzenlenen yürürlükteki tüm kanunlar, yönetmelikler, standartlar ve kurallarla uyumlu olarak gerçekleştirileceğini ve herhangi bir üçüncü şahıs fikri mülkiyet hakkını ihlal etmediğini de taahhüt etmektedir. Tedarikçi ayrıca Sözleşme gereği temin edilecek tüm tasarımlar, teknik özellikler, çizimler veya

workmanship, materials and design. Turbomach's inspection or approval of Supplier's designs, specifications, drawings or other work product shall not be deemed to relieve Supplier from any obligations hereunder. The warranties in this Article shall extend to Turbomach and to its customer(s). Supplier's warranties shall extend for that period of time set forth in the Order, but not less than twenty-four (24) months from the date the Services are completed and accepted by Turbomach ("Warranty Period").

9.2 Extended Warranty

The warranty shall be extended by the duration of any interruption of Turbomach's operations caused by defective Services and work product not in compliance with the warranty stated above, and by the time taken to remediate defective Services.

9.3 Time Limit for Lodging Warranty Claims

Supplier shall waive the right to reject warranty claims lodged after the Warranty Period where such claims are preserved by applicable law governing engineering and architectural services in the country where the Services are performed or, if applicable, the country of Turbomach's customer for which the Services were ordered. Turbomach shall otherwise lodge warranty claims within the Warranty Period.

9.4 Warranty Claim

A warranty claim shall constitute a demand binding upon Supplier and made by Turbomach to promptly rectify defects

diğer ürünlerin işçilik, malzeme ve tasarım kusurlarından muaf olacağını da taahhüt etmektedir. Turbomach'in Tedarikçinin tasarımları, teknik özellikleri, çizimleri ve diğer ürünlerine dair denetimi veya onayı işbu belge gereği herhangi bir yükümlülüğünden Tedarikçiyi ibra etmiş kabul edilmeyecektir. İşbu Maddedeki taahhütler Turbomach ve müşterilerini kapsayacaktır. Tedarikçinin garantileri Siparişte ifade edilen süreye kadar uzayacaktır ancak Hizmetlerin tamamlanıp Turbomach tarafından kabul edileceği tarihten itibaren yirmi dört (24) aydan kısa olmayacaktır ("Garanti Süresi").

9.2 Genişletilmiş Garanti

Garanti, kusurlu Hizmetler ve yukarıda belirtilen garantiye uygun olmayan ürün nedeniyle Turbomach'in operasyonlarının kesintiye uğradığı süre ve kusurlu Hizmetleri düzeltmek için geçen süre kadar uzatılacaktır.

9.3 Garanti Talebine Başvurmak için Zaman Sınırı

Garanti taleplerinin Hizmetlerin gerçekleştirildiği ülkede veya uygunsa Hizmetlerin sipariş edildiği Turbomach müşterisinin bulunduğu ülkede yürürlükte olan, mühendislik ve mimari hizmetleri yöneten kanun tarafından korunduğu hallerde, Tedarikçi Garanti Süresi sonrasında başvurusu yapılan garanti taleplerini reddetme hakkından feragat edecektir. Turbomach Garanti Süresi içerisinde garanti taleplerini farklı şekilde sunacaktır.

9.4 Garanti Talebi

Bir garanti talebi Tedarikçiyi

in the Services by the curing of any defects and deficiencies in the Services. Should rectification of defects or the performance of conforming Services ultimately prove impossible, unreasonable or ineffective, Turbomach may exercise the right to terminate the Contract or to reduce the Order price or alternatively claim damages for breach of the Contract. In the event Supplier fails to promptly cure the defects and deficiencies in Services, Turbomach shall have the right and authority to proceed to have such Services performed and rectified at Supplier's expense and Supplier shall reimburse Turbomach the cost thereof upon demand. All costs associated with the warranty obligations, in particular in connection with removal, inspection and reinstallation of affected goods, equipment, erection work, travel, freight, packing, insurance, custom duties and other official levies, examinations and technical inspections, shall be borne by Supplier. Turbomach's failure to inspect or reject Services after performance shall not relieve Supplier of any warranties or obligations provided hereunder.

9.5 Limitation of Warranty Claim

Any warranty claim of Turbomach shall expire at the end of the Warranty Period, except as preserved in Art. 9.3 above and for latent or hidden defects in accordance with Swiss law.

10. LIABILITY

10.1 Product Liability

In the event of claims being lodged

bağlayan ve Turbomach tarafından Hizmetlerdeki kusurların ve eksiklerin giderilmesi yoluyla Hizmetlerdeki kusurların hızla düzeltilmesi için yapılmış bir taleptir. Kusurların düzeltilmesinin veya uygun Hizmetlerin sunulmasının nihai olarak imkansız, mantık dışı ve yarasız olduğunun ortaya çıkması halinde, Turbomach Sözleşmeyi feshetme veya Sipariş fiyatını düşürme ya da alternatif olarak Sözleşmenin ihlaline yönelik tazminat talep etme hakkını kullanabilir. Tedarikçinin Hizmetlerdeki kusurları ve eksiklikleri hızla giderememesi halinde Turbomach söz konusu Hizmetleri masrafları Tedarikçi tarafından karşılanması koşuluyla gerçekleştirilmesini ve düzeltilmesini sağlama hakkına ve yetkisine sahip olacaktır ve Tedarikçi talep üzerine bu işlemlerden kaynaklanan maliyeti Turbomach'e ödeyecektir. Başta etkilenen malların, ekipmanların, montaj işlerinin, seyahat, taşıma, paketleme, sigorta, gümrük vergileri ve diğer resmi harçlar, muayeneler ve teknik incelemeler olmak üzere garanti yükümlülükleri ile ilişkili tüm maliyetler Tedarikçi tarafından karşılanacaktır. Hizmetlerin gerçekleştirilmesinden sonra Turbomach'in Hizmetleri incelememesi veya reddetmesi Tedarikçiyi işbu sözleşme gereği sağlanan garanti ve yükümlülüklerden kurtarmayacaktır.

9.5 Garanti Talebinin Sınırlandırılması

Turbomach'in tüm garanti talepleri, yukarıdaki Madde 9.3.'te saklı tutulan durumlar ve İsviçre kanunu uyarınca gizlenmiş veya gizli kusurlar hariç Garanti Süresinin sonunda sona erecektir.

10. SORUMLULUK

against Turbomach for breach of applicable safety regulations or on the basis of domestic or foreign product liability laws due to a defect in the Services or a cause attributable to the Services performed or work product supplied by Supplier, Turbomach shall be entitled to claim compensation from Supplier for the damages incurred. To the extent that defects in the Services are attributable to goods or services supplied by subcontractors of Supplier, such defect shall be deemed to be defects in Supplier's Services, and Supplier shall be liable for the performance of its subcontractors.

10.2 Indemnification

Supplier is liable for all damages arising in connection with the Services performed by Supplier, and any resulting breach of applicable environmental law. Supplier shall indemnify, defend and hold harmless Turbomach, its agents, affiliates, officers and directors from and against all claims of third parties with respect to such a breach. Supplier shall also indemnify, defend and hold harmless Turbomach its agents, affiliates, officers and directors from and against any damages (including reasonable attorneys fees) caused in whole or in part by the acts or omissions of Supplier, any of its members, employees, agents, or other persons directly or indirectly employed by or associated with Supplier, or resulting from defects in the Services, Supplier's failure to comply with applicable laws and regulations, Supplier's misconduct at a Turbomach or customer job site, or any misappropriation of a third party's intellectual property rights, including without limitation copyright and

10.1 Ürün Sorumluluğu

Tedarikçi tarafından gerçekleştirilen Hizmetlere veya tedarik edilen ürünlere atfedilebilir bir nedenden dolayı ilgili güvenlik yönetmeliklerinin ihlal edildiğine yönelik veya Hizmetlerdeki bir kusur nedeniyle veya yerel ya da uluslararası ürün sorumluluğu kanunlarına dayanarak Turbomach aleyhinde taleplerde bulunulması halinde, Turbomach maruz kalınan hasarlar için Tedarikçiden tazminat talep etme hakkına sahip olacaktır. Hizmetlerdeki kusurların Tedarikçinin alt yüklenicileri tarafından temin edilen mallara veya hizmetlere atfedilebilir olduğunda, söz konusu kusurlar Tedarikçinin Hizmetlerindeki kusurlar olarak kabul edilecek ve Tedarikçi alt yüklenicilerinin performansından sorumlu olacaktır.

10.2 Tazminat

Tedarikçi, Tedarikçi tarafından gerçekleştirilen Hizmetlerden kaynaklanan tüm hasarlardan ve bunların sonucunda ortaya çıkan yürürlükteki çevre kanunu ihlalinden sorumlu olacaktır. Tedarikçi Turbomach'i, temsilcilerini, bağlı kuruluşlarını, yetkililerini ve yöneticilerini söz konusu ihlale ilişkin tüm üçüncü şahıs iddialarından ve bu iddialara karşı tazmin edecek, savunacak ve bunlardan beri kılacaktır. Tedarikçi ayrıca Turbomach'i, temsilcilerini, bağlı kuruluşlarını, yetkililerini ve yöneticilerini tamamen veya kısmen Tedarikçi, herhangi bir üyesi, çalışanı, temsilcisi veya doğrudan ya da dolaylı olarak Tedarikçi tarafından istihdam edilen veya Tedarikçiyle bağlantılı diğer kimselerin eylemleri veya ihmallerinden kaynaklanan veya Hizmetlerdeki kusurlardan, Tedarikçinin yürürlükteki kanunlara ve yönetmeliklere

patent infringement. Supplier warrants that none of the Services or work product infringes any patent, trademark, copyright, or other right and Supplier agrees, at its sole cost and expense, to indemnify, defend and hold harmless Turbomach, its agents, affiliates, officers and directors and Turbomach's customers from all costs, including attorneys' fees, expenses or damages arising out of any such infringement, except Services performed solely in accordance with instructions specified by Turbomach.

11. PLACE OF DELIVERY/ PERFORMANCE

The place of performance of the Services shall be the place indicated in the Order.

12. JURISDICTION /GOVERNING LAW

The place of jurisdiction shall be the location of the courts exercising jurisdiction over Turbomach SA in Switzerland. Turbomach may, however, commence legal proceedings against Supplier at Supplier's place of jurisdiction or in the jurisdiction where the Services were performed. The interpretation and enforcement of the Contract and the relationship between Turbomach and Supplier shall be governed by Swiss law unless otherwise designated in the Order.

13. MISCELLANEOUS

uyamamasından, Tedarikçinin Turbomach veya müşteri iş yerindeki suistimalinden veya bir üçüncü şahsın telif hakkı ve patent hakkı ihlali de dahil olmak üzere fikri mülkiyet haklarının suistimal edilmesinden kaynaklanan tüm hasarlara karşı (makul avukatlık ücretleri de dahil) tazmin edecek, savunacak ve bunlardan beri kılacaktır. Tedarikçi Hizmetlerinin veya ürünlerinin hiç birinin herhangi bir patenti, ticari markayı, telif hakkını veya farklı bir hakkı ihlal etmediğini taahhüt etmektedir ve Tedarikçi masrafları yalnızca kendisi tarafından karşılanmak üzere, yalnızca Turbomach tarafından belirtilen talimatlara uyularak gerçekleştirilen Hizmetler hariç olmak üzere böylesi bir ihlalden kaynaklanan avukatlık ücretleri, masraflar veya hasarlar da dahil olmak üzere Turbomach'i, temsilcilerini, bağlı kuruluşlarını, yetkililerini ve yöneticilerini ve Turbomach müşterilerini tüm masraflara karşı tazmin etmeyi, onları savunmayı ve beri kılmayı kabul etmektedir.

11. TESLİMAT/PERFORMANS YERİ

Hizmetlerin gerçekleştirileceği yer Siparişte belirtilen yer olacaktır.

12. YARGI YETKİSİ/GEÇERLİ KANUN

Yargı yeri İsviçre'de Turbomach SA üzerinde yargı yetkisi olan mahkemeler olacaktır. Ancak Turbomach Tedarikçi aleyhinde Tedarikçinin yargı alanında veya Hizmetlerin gerçekleştirildiği yargı alanında da yasal takibat başlatabilir. Sözleşmenin ve Turbomach ile Tedarikçi arasındaki ilişkinin yorumlanması ve uygulanması Siparişte aksi şekilde ifade edilmedikçe İsviçre kanunlarında yönetilecektir.

CONDITIONS

13.1 Intellectual Property Rights

Any infringement actions brought against Turbomach or its customers with respect to the Services shall be defended by Supplier. Supplier shall notify Turbomach immediately of any infringement actions taken and keep Turbomach informed in detail of progress and resolution. Supplier shall involve Turbomach in the determination of the final resolution and Turbomach shall be entitled to give Supplier binding instruction relating to the conduct of related legal proceedings or negotiations at any time. Any cost associated with such legal proceedings or negotiations shall be borne by Supplier.

13.2 Subcontracting

Supplier shall not subcontract any of its obligations under the Contract without Turbomach's prior written consent. Supplier shall at the request of Turbomach refrain from exercising rights of retention towards Supplier's subcontractors. Turbomach shall be entitled to make direct payments to any subcontractors of Supplier. Insofar as such payments refer to claims of subcontractors deemed justified by Turbomach, such payments shall be deemed to be payments to Supplier and in lieu of those owed to Supplier. In any event, third parties, in particular subcontractors engaged by Supplier to discharge Supplier's contractual obligations or otherwise involved by Supplier in connection with its supply of Services shall not relieve Supplier's ultimate responsibility to fully perform the Contract

13. MUHTELİF ŞARTLAR

13.1 Fikri Mülkiyet Hakları

Turbomach'e ve müşterilerine karşı Hizmetlerle ilgili olarak açılan tüm ihlal davaları Tedarikçi tarafından savunulacaktır. Tedarikçi açılan tüm ihlal davalarıyla ilgili Turbomach'i derhal bilgilendirecek ve davanın ilerleyişi ve Turbomach'e kararı hakkında ayrıntılı bilgi sağlayacaktır. Tedarikçi nihai kararın verilmesi sürecine Turbomach'i dahil edecektir ve Turbomach ilgili yasal muamelelerin veya görüşmelerin ilerleyişiyle ilgili dilediği zaman Tedarikçiye bağlayıcı talimatlar verme hakkına sahip olacaktır. Bu gibi yasal muameleler ve görüşmelerle ilişkili masraflar Tedarikçi tarafından karşılanacaktır.

13.2 Alt Yüklenici Atama

Tedarikçi, Turbomach'in önceden yazılı onayı olmadan Sözleşme gereği yükümlülüklerini için dışarıdan hizmet almayacaktır. Turbomach'in talebi üzerine Tedarikçi, Tedarikçinin alt yüklenicilerine karşı muhafaza hakkını kullanmaktan kaçınacaktır. Turbomach Tedarikçinin herhangi bir alt yüklenicisine doğrudan ödeme yapma hakkına sahip olacaktır. Bu ödemelerin alt yüklenicilerin Turbomach tarafından haklı bulunan talepleriyle ilişkili olduğu ölçüde, bu ödemeler Tedarikçiye yapılacak ödemeler ve Tedarikçiye olan borç yerine geçmiş sayılacaktır. Hiçbir durumda, Tedarikçi tarafından görevlendirilen üçüncü şahıslar, özellikle de alt yükleniciler Tedarikçinin sözleşmeden kaynaklanan yükümlülüklerini ortadan kaldırmayacak veya Tedarikçi tarafından Hizmetlerin

<p>13.3 Partial Invalidity</p> <p>Should individual provisions of this Contract prove to be invalid, this shall not affect the validity of the remaining contractual provisions or portions thereof. The parties to the contract shall undertake to replace the invalid provisions immediately in a supplementary agreement, with the understanding that it should be as close as possible to the economic results of the provisions held invalid.</p> <p>13.4 Impermissible Publicity</p> <p>The use of documents and information relating to the Contract for references or publicity purposes of Supplier shall not be permitted without prior written consent of Turbomach and opportunity of Turbomach to review and comment upon the proposed reference and publicity materials.</p> <p>13.5 Compliance with Laws</p> <p>Supplier agrees that by acceptance of the Order it has complied with and will comply with all applicable federal, state or local laws, regulations or orders, and all reporting requirements of said orders, rules and regulations, the terms of which are herein incorporated by reference to the same extend and effect as if set out herein in full.</p> <p>13.6 Disclosure of Conflicts; Business Conduct</p> <p>Supplier agrees to promptly disclose in writing to Turbomach the names of all clients who retain Supplier</p>	<p>temini için farklı biçimde dahil edilen üçüncü şahıslar Tedarikçiyi Sözleşmeyi eksiksiz yerine getirmeye dair nihai sorumluluğundan kurtarmayacaktır.</p> <p>13.3 Kısmi Geçersizlik</p> <p>İşbu Sözleşmenin bağımsız hükümlerinin geçersiz olduğunun anlaşılması halinde, bu sözleşmenin kalan hükümlerinin veya bunların bölümlerinin geçerliliğini etkilemeyecektir. Sözleşmenin tarafları geçersiz hükümleri ek bir sözleşmeyle geçersiz kılınan hükümlerin ekonomik sonuçlarına mümkün olduğunca en yakın olan hükümlerle derhal değiştirecektir.</p> <p>13.4 Yasak Reklam</p> <p>Sözleşmeyle ilgili belgelerin ve bilgilerin Tedarikçi tarafından referans veya reklam amacıyla kullanılmasına Turbomach'in önceden yazılı onayı olmadıkça ve Turbomach önerilen referans ve reklam materyallerini inceleyip yorum yapma fırsatını bulmadıkça izin verilmeyecektir</p> <p>13.5 Yasalara Uygunluk</p> <p>Tedarikçi Siparişi kabul ederek yürürlükteki tüm federal kanunlar, eyalet kanunları veya yerel kanunlar, yönetmelikler veya direktifler ile bahsi geçen direktiflerin, kuralların ve yönetmeliklerin tüm raporlama yükümlülüklerine, referans olarak işbu belgeye dahil edilen koşullarına işbu belgede ortaya konduğu kadarıyla ve konmuş gibi uymakta olduğunu ve uyacağını</p> <p>13.6 İhtilafların Çözümü; İş Ahlakı</p> <p>Tedarikçi, Sipariş tarihinden önce</p>
---	--

within one year before and after the date of the Order, whose business activities or interests may in any way directly compete or conflict with those of Turbomach, its parent, Caterpillar Inc., or its sister affiliate, Solar Turbines Incorporated. Supplier also agrees that it shall conduct its business in compliance with all applicable laws pertaining to antibribery and corruption, and, among other things, agrees that no remuneration received by Supplier from Turbomach shall be given, directly or indirectly, to any director, officer, employee, agent or customer of Turbomach or any of its affiliated companies or subcontractors.

13.7 Complete Agreement

The Contract and the attachments thereto represent the entire agreement between the parties with respect to the purchase of the Services. All prior agreements, representations, statements, negotiations and undertakings whether oral or in writing pertaining to the Services are superseded by this Contract. No course of prior dealings between the Turbomach and Supplier and no usage of the trade shall be relevant to determine the meaning of the Contract even though the accepting or acquiescing party has knowledge of the performance and opportunity for objection.

13.8 Independent Contractor

Nothing in the Contract shall be deemed to constitute Supplier or any of Supplier's employees or agents to be the agent, representative or employee of Turbomach or its customer(s). Supplier shall be an remain at all times an independent contractor and shall have responsibility for and control over the details and means for performing its work,

ve sonra bir yıl içerisinde Tedarikçiyi tutan, ticari faaliyetleri veya çıkarları bir şekilde Turbomach, ana şirketi Caterpillar Inc. veya kardeş bağlı kuruluşu Solar Turbines Incorporated ile doğrudan rakip olan veya çakışan tüm müşterilerin isimlerini yazılı olarak derhal Turbomach'e bildirmeyi kabul etmektedir. Tedarikçi ayrıca işlerini yürürlükte bulunan rüşvet karşıtı ve yolsuzlukla ilgili kanunlar uyarınca yürüteceğini kabul etmekte ve diğerlerinin yanı sıra Tedarikçi tarafından Turbomach'ten alınan hiçbir ödemenin doğrudan veya dolaylı olarak Turbomach'in veya herhangi bir bağlı kuruluşunun ya da alt yüklenicisinin direktörüne, yetkilisine, çalışanına, temsilcisine veya müşterisine verilmeyeceğini de kabul etmektedir.

13.7 Sözleşmenin Bütünlüğü

Sözleşme ve ekleri Hizmetlerin satın alınmasıyla ilgili taraflar arasındaki anlaşmanın tamamını temsil etmektedir. Hizmetlerle ilgili önceki sözlü veya yazılı tüm sözleşmeler, beyanlar, ifadeler, pazarlıklar ve taahhütler işbu Sözleşmeyle geçersiz kılınmaktadır. Turbomach ve Tedarikçi arasındaki önceki işlerin akışı ve ticaretin kullanımı, kabul eden veya sorgusuz kabul eden taraf performans hakkında bilgi sahibi olsa ve itiraz etme fırsatı bulursa bile Sözleşmenin anlamını belirlemekle alakalı olmayacaktır.

13.8 Bağımsız Yüklenici

Sözleşmedeki hiçbir şey Tedarikçinin veya Tedarikçinin herhangi bir çalışanın veya temsilcisinin Turbomach'in veya müşterilerinin acentesi, temsilcisi veya çalışanı olacağı şeklinde yorumlanmayacaktır. Tedarikçi daima bağımsız bir yüklenici olarak kalacak ve Tedarikçinin Sözleşme hükümleriyle

provided that Supplier is in compliance with the terms of the Contract. Anything in the Contract that may appear to give Turbomach the right to direct Supplier as to the details of the performance of Supplier's work or to exercise a measure of control over Supplier shall only mean that Supplier shall follow the desires of Turbomach in the results of the services or goods rendered. Supplier agrees to indemnify and defend Turbomach against any demand, action, cost or expense, including without limitation social costs due to any government entity, resulting from or in any way arising out of the activities, wherever performed, of Supplier's employees and claims arising from or related to them. Supplier expressly waives, for itself, its heirs, dependents, employees, officers, directors, legal representatives, successors, and assigns any and all claims to any benefit of for participation in or under any Turbomach employee benefit plan.

13.9 Third Party Arrangements; Communication with Customers

Arrangements and agreements between Supplier and any customer of Turbomach or other third parties, shall not be binding on Turbomach without its prior written consent. Supplier agrees not to contact customers of Turbomach without first consulting with the project manager assigned by Turbomach.

14. FORCE MAJEURE

Force Majeure shall be deemed to mean exclusively a calamity caused by external factors such as but not limited to

uyumlu olması koşuluyla işini yapmaya yönelik ayrıntılar ve yöntemlerden sorumlu olup bunlar üzerinde kontrol sahibi olacaktır. Sözleşmede yer alan, Turbomach'e Tedarikçinin işini yapmasının ayrıntılarına veya Tedarikçi üzerinde kontrol önlemleri uygulamasına dair tedarikçiyi yönlendirme hakkı veriyor gibi görünen herhangi bir şey yalnızca Tedarikçinin sunulan hizmetler veya malların sonuçlarında Turbomach'in taleplerini takip edeceği anlamına gelecektir. Tedarikçi, bir devlet kuruluşu nedeniyle sosyal masraflar da dahil olmak üzere her nerede gerçekleştirilmiş olursa olsun Tedarikçinin çalışanlarının faaliyetlerinden kaynaklanan tüm talep, dava, maliyet ve giderlere ve bunlarla bağlantılı olarak ortaya çıkan iddialara karşı Turbomach'i tazmin etmeyi ve savunmayı kabul etmektedir. Tedarikçi kendisi, varisleri, bakmakla yükümlü olduğu kişiler, çalışanları, yetkilileri, direktörleri, yasal temsilcileri, halefleri ve vekilleri adına Turbomach personel sosyal yardım planına katılmaya veya herhangi bir plan gereği yardım almaya yönelik tüm taleplerden açıkça feragat etmektedir.

13.9 Üçüncü Şahıs Düzenlemeleri; Müşterilerle İletişim

Tedarikçi ve Turbomach'in herhangi bir müşterisi veya diğer üçüncü şahıslar arasındaki düzenlemeler ve sözleşmeler Turbomach'in önceden yazılı onayı olmadıkça Turbomach'i bağlamayacaktır. Tedarikçi, ilk önce Turbomach tarafından atanan proje müdürüne danışmadan Turbomach'in müşterileriyle iletişim kurmamayı kabul etmektedir.

14. MÜCBİR SEBEP

Mücbir Sebep, doğal afetler, savaş

natural disasters, war or civil unrest that directly affect the ability of a party to perform their obligations under the Contract and that are outside the control or reasonable expectation of the party whose performance is affected. Non-performance by subcontractors shall not be regarded as a force majeure. If as a result of force majeure Supplier is permanently incapable of fulfilling his obligations, Turbomach shall be bound to pay only for that part of the Contract which has been satisfactorily performed. If as a result of force majeure Supplier is delayed in its performance of its obligations under this Contract for a period longer than thirty (30) days, whether consecutively or taken together, Turbomach shall have the right to terminate the Contract.

15. TERMINATION

15.1 Termination for Convenience

Turbomach may, at its sole option, terminate the Order in whole or in part, for its convenience, by written notice to Supplier. Upon such termination Supplier shall immediately stop work under the Order, or the terminated portion thereof, and shall place no further orders or incur no further cost chargeable to Turbomach as to the terminated portions thereof except, however, as to necessary action and costs to protect property in Supplier's possession in which Turbomach has or may acquire an interest. Unless otherwise specified in the Order, and to the extent not previously paid, Supplier shall be entitled to the following payments, without duplication, in full settlement of all Supplier claims: (i) the order price for Services completed and accepted by Turbomach; (ii) the actual costs incurred by Supplier which are

veya sivil kargaşa da dahil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere taraflardan birinin Sözleşme gereği yükümlülüklerini gerçekleştirebilmesini doğrudan etkileyen ve performansı etkilenen tarafın kontrolü ve makul öngörüsü dışında olan harici unsurların neden olduğu bir felaket anlamına gelecektir. Alt yükleniciler tarafından işlerin yerine getirilmemesi mücbir sebep olarak kabul edilmeyecektir. Mücbir sebep neticesinde Tedarikçinin kalıcı olarak yükümlülüklerini yerine getiremez hale gelmesi durumunda, Turbomach Sözleşmenin yalnızca tatminkar bir biçimde gerçekleştirilen kısmı için ödeme yapmakla yükümlü olacaktır. Mücbir sebep neticesinde Tedarikçi işbu Sözleşme gereği yükümlülüklerini gerçekleştirmede ardaşık veya toplamda otuz (30) günden fazla gecikirse, Turbomach Sözleşmeyi feshetme hakkına sahip olacaktır.

15. FESİH

15.1 Keyfi Fesih

Turbomach, yalnızca kendi inisiyatifine göre, Tedarikçiye yazılı bir bildirim göndererek Siparişi kendini düşünerek, tamamen veya kısmen feshedebilir. Bu gibi bir feshin üzerine Tedarikçi derhal Sözleşmeye konu işi veya feshedilen kısmını durduracaktır ve Tedarikçinin mülkiyetinde bulunan, Turbomach'in kar elde etmiş olduğu veya edebileceği malların korunmasına yönelik gerekli önlemler ve masraflar hariç olmak üzere işin feshedilen kısımları için başka sipariş geçmeyecek veya Turbomach'e fatura edilebilir daha fazla masraf yapmayacaktır. Siparişte aksi belirtilmedikçe ve daha önce ödenmemiş olması koşuluyla Tedarikçi mükerrer olmaksızın tüm Tedarikçi taleplerinin

properly allocable or apportionable under generally accepted accounting practices to the terminated portion of the Order; (iii) reasonable expenses, if any, of Supplier in making settlement under Supplier's suborders and subcontracts, if any, but not including damages or loss of profit claims in either case; and (iv) such allowance for profit on work performed as may be reasonable under the circumstances but no more than 10%; less any amounts obtained as the result of mitigation efforts as described below. Payments under this Article shall in no event exceed the applicable pro rata price of the portion of the Order terminated less payments already made thereon. Supplier shall transfer title to and deliver on Turbomach's instructions any property, materials and Goods the costs of which are reimbursed hereunder. Supplier will use its best efforts to mitigate such termination charges as directed or authorized by Turbomach.

15.2 Termination for Default

(a) Each of the following shall constitute a default under the Contract and Turbomach reserves the right to terminate, at no cost to Turbomach, all or any part of the Order if (i) Supplier fails to make progress as to endanger performance of the Contract and does not cure such failure within a period of 10 business days (or such longer period as Turbomach may in writing authorize) after receipt of notice from Turbomach specifying such failure, or (ii) Supplier does not perform the Services

toptan ödenmesi sırasında aşağıdaki ödemelere hak kazanacaktır: (i) tamamlanan ve Turbomach tarafından kabul edilen Hizmetlerin sipariş bedeli; (ii) genel olarak kabul edilen muhasebe uygulamaları gereği Sipariş tamamlanan kısmına uygun bir biçimde tahsis veya pay edilebilir, Tedarikçi tarafından karşılanmış fiili masraflar; (iii) hiç bir durumda zararları veya kar kaybı taleplerini içermeksizin, Tedarikçinin alt siparişlerini ve varsa alt sözleşmelerini yapması sırasında Tedarikçinin üstlendiği varsa makul masraflar ve (iv) aşağıda açıklanan azaltma çabalarının neticesinde elde edilen tüm tutarlar çıkarıldıktan sonra, %10'u aşmamak üzere gerçekleştirilen işin mevcut koşullar altında makul olabilecek kar karışılığı.

İşbu Madde gereği yapılacak ödemeler hiç bir durumda halihazırda Siparişe dair yapılan ödemeler çıkarıldıktan sonra Siparişin feshedilen kısmının pro rata bedelini aşmayacaktır. Tedarikçi, Turbomach'in talimatları üzerine bedelleri işbu sözleşme gereği ödenmiş tüm mal, malzeme ve Ürünlerin mülkiyetini devredecek ve bunları teslim edecektir. Tedarikçi Turbomach tarafından direktif edilen veya yetkilendirilen söz konusu fesih ücretlerini düşürmek için her tür çabayı gösterecektir.

15.2 Haklı Sebeplere Dayanan Fesih

(a) Aşağıdakilerden her biri Sözleşme gereği bir kusur oluşturacaktır ve Turbomach, kendisi için hiçbir masraf olmamak üzere Siparişin tamamını veya herhangi bir kısmını feshetme hakkını saklı tutmaktadır: (i) Tedarikçi Sözleşmenin yerine getirilmesini riske atacak derecede ilerleme sağlayamazsa ve hatasını Turbomach'in söz konusu hatayı belirten

as provided in the Contract, or (iii) if Supplier breaches any of the terms of the Contract, or (iv) in the event of the happening of any of the following: insolvency of Supplier; filing of a voluntary or involuntary petition in bankruptcy which is not vacated within 30 days from date of filing; the appointment of a receiver or trustee for Supplier; the execution of an assignment for the benefit of creditors or the execution of a composition with creditors or any agreement of like import.

(b) If the Order is terminated for default in whole or in part, Turbomach may acquire, under the terms, delivery schedules and in the manner Turbomach considers appropriate, Services similar to those terminated and in accordance with the time schedule in the Order, and Supplier shall be liable to Turbomach for any excess costs for those Goods and Services. However, Supplier shall continue to perform any portion of the Order not terminated.

(c) If the Order is terminated for default, Turbomach may require Supplier to transfer title and deliver to Turbomach, as directed by Turbomach, any (i) completed goods that would be delivered with the Services; and (ii) partially completed goods and materials, parts, tools, dies, jigs, fixtures, plans, drawings, information and contract rights (collectively referred to as "manufacturing materials" in this clause) that Supplier has specifically produced or acquired for the terminated portion of the Order. Upon direction of Turbomach, Supplier shall also protect and preserve property in its possession in which Turbomach or its customer(s) has an interest. Turbomach shall pay the Order price for completed

bildirimini almasından sonra 10 gün içerisinde (veya Turbomach'in yazılı olarak onay vereceği daha uzun bir sürede) düzeltmezse veya (ii) Tedarikçi Hizmeti Sözleşmede öngörüldüğü şekilde gerçekleştirmezse veya (iii) Tedarikçi Sözleşmenin herhangi bir hükmünü ihlal ederse veya (iv) şunlardan herhangi birin ortaya çıkması halinde: Tedarikçinin aciz hali, başvurudan sonra 30 gün içerisinde iptal edilmemiş ihtiyari veya zorunlu iflas dilekçesi sunulması; Tedarikçi için bir alıcı veya kayyum atanması; alacaklılar lehine bir borcun icra edilmesi veya alacaklılarla bir konkordato veya benzer anlamda herhangi bir sözleşme yapılması.

(b) Sipariş haklı nedenlerle tamamen veya kısmen feshedilirse, Turbomach koşullar ve teslimat planları gereği ve Turbomach'in uygun olduğunu düşündüğü şekilde ve Siparişin zaman çizelgesi uyarınca feshedilen Hizmetlere benzer Hizmetler satın alabilir ve Tedarikçi bu Mal ve Hizmetlerdeki fazla maliyetler için Turbomach'e karşı sorumlu olacaktır. Ancak, Tedarikçi Sipariş fesih edilmemiş kısmını gerçekleştirmeye devam edecektir.

(c) Sipariş haklı nedenlerle feshedildiyse, Turbomach Tedarikçiden Turbomach tarafından talimat edildiği üzere tüm (i) Hizmetlerle sunulacak tamamlanmış malların ve (ii) Siparişin feshedilen kısmı için Tedarikçi tarafından özel olarak üretilen ya da satın alınan kısmen tamamlanmış malların ve malzemelerin, parçaların, araçların, kalıpların, kalibrelerin, donanımların, planların, çizimlerin, bilgi ve sözleşme haklarının (hepsi birlikte bu maddede "üretim malzemeleri" olarak anılacaktır) mülkiyetini devretmesini ve bunları teslim etmesini isteyebilir. Turbomach'in talimatı üzerine Tedarikçi ayrıca Turbomach'in

Services that are accepted by Turbomach. Supplier and Turbomach shall agree on the amount of payment for Supplier's manufacturing materials delivered and accepted, which under no circumstance shall exceed Supplier's direct cost for such manufacturing materials. Turbomach may withhold from these amounts any contractual liquidated damages and any sum Turbomach determines to be necessary to protect Turbomach against loss because of outstanding liens or claims of former lien holders or from excess costs Turbomach may incur in completing the Services or obtaining substitute Services from others and claims Turbomach may have against Supplier.

(d) If, after termination for default, it is finally determined that Supplier was not in default, or that the default was excusable, the rights and obligations of the parties shall be the same as if the termination had been made pursuant to the Termination for Convenience provision above.

(e) To the extent permitted by, and subject to the mandatory requirements of applicable law, each and every right, power and remedy herein specifically given to Turbomach or otherwise in the Contract shall be cumulative and shall be in addition to every other right, power and remedy herein specifically given or now or hereafter existing at law, in equity or by statute, and each and every right, power and remedy whether specifically herein given or otherwise existing may be exercised from time to time and as often and in such order as may be deemed expedient by Turbomach, and its exercise or failure to exercise any power or remedy shall not be construed to be a waiver of its right to exercise at any time thereafter any

veya müşterilerinin menfaatinin bulunduğu mülkiyeti de koruyup muhafaza edecektir. Turbomach, Turbomach tarafından kabul edilen tamamlanmış Hizmetler için Sipariş bedelini ödeyecektir. Tedarikçi ve Turbomach, Tedarikçinin teslim ve kabul edilmiş üretim malzemeleri için hiçbir koşulda söz konusu üretim materyallerinin direk maliyetlerini aşmayacak bir tutarın ödenmesi konusunda mutabık kalacaktır. Turbomach bu tutarlardan akdi tasviyeli zararları ve Turbomach'i eski ipotek sahiplerinin ödenmemiş ipotekleri veya iddialarından kaynaklanan kayıplardan veya Hizmetlerin tamamlanması sırasında veya başkalarından ikame Hizmetler alınırken Turbomach'in üstlenebileceği fazla masraflardan ve Turbomach'in Tedarikçiye karşı iddialarından korumak için gerekli olduğunu tespit ettiği tutarı alıkoyabilir.

(d) Zorunlu feshin ardından, Tedarikçinin kusurlu olmadığı veya kusurunun mazur görülebilir olduğu nihayet tespit edilirse, tarafların hak ve yükümlülükleri fesih yukarıda belirtilen Keyfi Fesih uyarınca yapılmış gibi olacaktır.

(e) Yürürlükteki kanunun zorunlu gereklilikleri izin verdiği ölçüde ve bunlara tabi olmak üzere, işbu belgede Turbomach'e verilen veya farklı şekilde Sözleşmede yer alan her bir hak, yetki ve yasal çözüm yolu kümülatif olacaktır ve bunlar özellikle işbu belgede verilen veya şimdi ya da daha sonra kanun veya hakkaniyet çerçevesinde veya kanun yoluyla verilecekler olanlara ek olacaktır; ayrıca ister özellikle işbu belgede verilmiş olan veya farklı bir biçimde mevcut olan tüm hak, yetki ve yasal çözüm yolları zaman zaman ve Turbomach tarafından önlem olarak görülebilecek bir şekilde uygulanabilir ve herhangi bir yetkisini veya

right, power or remedy.

15.3 Right to Audit

If an audit is required by a Turbomach customer or should the Order or any portion thereof be anything other than a "firm fixed price" order, or should Turbomach require an audit to confirm any payment upon a termination for convenience or for default, then Turbomach may inspect, copy and shall have access to, at all reasonable times during the performance of the Contract and for five (5) years thereafter, all of Supplier's and its subcontractors, books, records, receipts, vouchers, correspondence, instructions and the like pertaining to the Contract and Services provided, for the purpose of verifying that the charges presented and the Services supplied by Supplier are in accordance with the Order and for any other reasonable purpose. To verify Order price data, upon Turbomach's request, Supplier shall furnish to Turbomach cost breakdowns, invoices, and related support material. Any inspection or audit shall be paid for by Turbomach. If the inspection or audit shows that Supplier has charged Turbomach an amount in excess of the amount provided in the Order by three percent (3%) or more for any given period, then Supplier shall pay to Turbomach within fifteen (15) calendar days after receipt of the inspection or audit report, the amount equal to the overcharge, plus interest thereon at the rate of seven percent (7%) per annum from the original date of Turbomach's first payment of the overcharges to the date of Supplier's repayment, and Supplier shall also pay the actual cost of such inspection or audit, including without limitation Turbomach's

yasal çözüm yolunu kullanması veya kullanmaması herhangi bir hakkını, yetkisini veya yasal çözüm yolunu bundan sonra dilediği zaman kullanma hakkında vazgeçtiği yönünde yorumlanmayacaktır.

15.3 Denetleme Hakkı

Bir Turbomach müşterisi tarafından bir denetim talep edilmesi halinde veya Sipariş ya da Siparişin herhangi bir kısmının "sabit fiyatlı" sipariştten başka birey olması halinde ya da Turbomach'in keyfi veya zorunlu fesih üzerine herhangi bir ödemeyi teyit etmek için denetim talep etmesi durumunda, Turbomach Sözleşmenin yerine getirilmesi sırasında ve bundan sonra beş (5) yıl boyunca makul zamanlarda Tedarikçinin ve alt yüklenicilerin tüm defterlerini, kayıtlarını, makbuzlarını, fişlerini, yazışmalarını, talimatlarını ve Sözleşme ve sunulan Hizmetlerle ilgili benzer materyallerini teslim edilen ücretlerin ve Tedarikçi tarafından temin edilen Hizmetlerin Siparişe uyumlu olup olmadığını doğrulamak amacıyla veya farklı herhangi bir makul amaçla inceleyebilir, kopyalayabilir ve bunlara erişebilir. Turbomach'in talebi üzerine Sipariş fiyatı verilerini doğrulamak için Tedarikçi Turbomach'e maliyet kırılımlarını, faturaları ve ilgili destekleyici materyalleri sunacaktır. Tüm inceleme ve denetimlerin masrafları Turbomach tarafından ödenecektir. İnceleme veya denetim Tedarikçinin belirtilen herhangi bir dönem boyunca Turbomach'i Siparişte öngörülen tutardan yüzde üç (%3) veya daha fazla ücretlendirdiğini gösterirse, Tedarikçi inceleme veya denetim raporunun alınmasından sonra on beş (15) takvim günü içerisinde Turbomach'e fazla ücretlendirilen tutarı ve Turbomach'in fazla

reasonable attorney's fees, reasonable accountant's fees and other reasonable costs.

The following provisions shall apply when the scope of supply includes Services to be provided or performed for or at specific job site(s) designated by Turbomach:

16. SCOPE OF SUPPLIER'S SUPPLIES AND SERVICES

16.1 Scope and Performance for the Supply of Services.

Supplier shall supply Services at the designated job site. Even where Turbomach has not specified details of the Services to be supplied, Supplier shall ensure that components and equipment placed in the charge of Supplier shall be installed, fitted, commissioned, tested, operated, and maintained, as applicable, in such a manner as to permit the proper operation of such equipment or construction of the project, as applicable.

16.2 Scope of Work

If Supplier is required to perform construction, erection, installation, testing or other work for Turbomach, Supplier shall provide the complete services required to satisfy all of Turbomach's specifications.

16.3 Obligation to Obtain Information

It shall be the responsibility of Supplier to obtain at its expense the requisite information concerning the job-site, and the affect thereof on the performance of the Services, in particular

ücretleri ilk ödediği asıl tarihten itibaren Tedarikçinin geri ödemesine kadar yıllık yüzde yedi (%7) üzerinden hesaplanacak faizini ödeyecektir ve Tedarikçi ayrıca Turbomach'in bunlarla sınırlı olmamak üzere makul avukatlık ücretleri, makul muhasebe ücretleri ve diğer makul masraflar da dahil söz konusu inceleme veya denetimin fiili masrafını da ödeyecektir.

Aşağıdaki hükümler, tedarik kapsamının Turbomach tarafından belirlenecek belirli bir iş yeri için veya belirli bir iş yerinde sunulacak veya gerçekleştirilecek Hizmetleri içermesi halinde geçerli olacaktır.

16. TEDARİKÇİNİN MALLARININ VE HİZMETLERİNİN KAPSAMI

16.1 Hizmetlerin Temini için Kapsam ve Performans

Tedarikçi Hizmetleri belirlenen iş yerinde temin edecektir. Turbomach'in temin edilecek Hizmetlerin ayrıntıları belirtmemiş olduğu hallerde bile Tedarikçi, Tedarikçinin sorumluluğuna verilen bileşenlerin ve ekipmanların veya uygulanabilirse proje inşasının düzgün çalışmasını sağlayacak şekilde bu bileşenlerin ve ekipmanların kurulumu, montajını, devreye alınmasını, test edilmesini, çalışmasını ve uygulanabilir olması halinde bakımını sağlayacaktır.

16.2 İşin Kapsamı

Tedarikçiden Turbomach için inşaat, montaj, kurulum, test veya farklı bir iş yapması istenirse, Tedarikçi Turbomach'in tüm teknik şartnamelerini karşılamak için gerekli eksiksiz hizmeti sunacaktır.

16.3 Bilgi Alma Yükümlülüğü

the meteorological, subsurface and environmental conditions where the Services shall be performed, as well as infrastructures in which the Services may be completed.

17. WORK ON THE JOB SITE

17.1 Responsibility

The presence of Turbomach's supervisory personnel on the job site shall not release Supplier from responsibility for the timely and full performance of the Services. Supplier shall delegate an experienced and qualified erection/construction supervisor to the job site and, provide him with required authority to act. Turbomach shall be notified accordingly in advance prior to any representative of Supplier being replaced.

17.2 Coordination of Services

Supplier shall coordinate the performance of Services with all subcontractors of Turbomach and other parties working on the job site to the extent that this is necessary with regard to the overall construction work and as required by Turbomach's project manager or site supervisor. Other subcontractors of Turbomach shall be permitted to use Supplier's scaffolding, equipment, etc., if any, in return for appropriate compensation. Work schedules for any work to be carried out simultaneously by different subcontractors of Turbomach shall be coordinated as to ensure the smooth performance of Turbomach's contract with its customer and the applicable project schedule. Supplier shall not be entitled to assert claims on the grounds of impediments to performance of the Services caused by other parties at the

Özellikle Hizmetlerin gerçekleştirileceği yerdeki meteorolojik, yeraltı ve çevre koşulları olmak üzere iş yeri hakkında zorunlu bilgileri edinmek ve bunların Hizmetlerin gerçekleştirilmesi üzerindeki etkisini ve Hizmetlerin tamamlanabileceği alt yapıları öğrenmek masrafları Tedarikçi tarafından karşılanmak üzere Tedarikçinin sorumluluğunda olacaktır.

17. İŞ YERİNDE ÇALIŞMA

17.1 Sorumluluk

İş yerinde Turbomach'in denetim personelinin bulunması Tedarikçinin Hizmetleri zamanında ve eksiksiz yerine getirme sorumluluğunu ortadan kaldırmayacaktır. Tedarikçi iş yerine deneyimli ve nitelikli bir montaj/kurulum denetmeni atayacak ve kendisine gerekli hareket yetkisini verecektir. Turbomach, Tedarikçinin değiştirilecek tüm temsilcileri konusunda önceden bilgilendirilecektir.

17.2 Hizmetlerin Koordinasyonu

Tedarikçi Hizmetlerin yerine getirilmesini genel inşaat çalışması bakımından gerekli olduğu ölçüde ve Turbomach'in proje müdürü veya saha denetmeni tarafından talep edildiği şekilde Turbomach'in tüm alt yüklenicileri ve iş yerinde çalışan diğer şahıslarla birlikte koordine edecektir. Turbomach'in diğer alt yüklenicilerine Tedarikçinin varsa yapı iskelesini, ekipmanlarını vs. kullanmaları için uygun bir ödeme karşılığında izin verilecektir. Turbomach'in farklı alt yüklenicileri tarafından eş zamanlı olarak gerçekleştirilecek herhangi bir işin çalışma planları Turbomach'in müşterileriyle olan sözleşmesinin ve ilgili proje programının sorunsuz gerçekleşmesini sağlamak için

<p>job site other than Turbomach.</p> <p>17.3 Safety Measures</p> <p>Supplier shall timely inform itself about all applicable safety regulations and rules at the job site and shall appoint a person responsible for safety matters who shall be assigned for the duration of the work at the job site. When performing the Services, Supplier shall observe the relevant safety regulations and rules, in particular the safety regulations of Turbomach and its customer applicable to job site.</p> <p>17.4 Protection of Environment, Protection against Fire and Explosion</p> <p>Supplier shall timely inform itself about all safety and protection facilities and apparatus available at the job site and to utilize these facilities and apparatus as required.</p> <p>17.5 Preparatory Work</p> <p>Prior to the commencement of the Services at the job site, Supplier shall fully inspect the job site, in particular foundations, ground and subsurface conditions, connections, possible impediments, etc. and shall promptly notify Turbomach in writing of any objection. Supplier shall not be entitled to assert claims on the grounds of unknown job site conditions following commencement of the Contract.</p> <p>17.6 Supplier's Personnel</p> <p>Supplier shall submit to Turbomach's assigned project manager and site supervisor a list indicating the names of all persons Supplier intends to employ at the job site. The list shall always be kept up-to-date. Upon request, Supplier must furnish proof that such persons have the social</p>	<p>koordine edilecektir. Tedarikçi, Turbomach dışında iş yerinde olan diğer şahıslar nedeniyle Hizmetlerin gerçekleştirilmesinin engellendiği gerekçesiyle bir iddiada bulunma hakkına sahip olmayacaktır.</p> <p>17.3 Güvenlik Önlemleri</p> <p>Tedarikçi iş yerinde geçerli olan tüm güvenlik yönetmelikleri ve kuralları hakkında kendini zamanında bilgilendirecektir ve iş yerindeki çalışma boyunca atanacak, güvenlik konularından sorumlu bir kişi görevlendirecektir. Hizmetleri gerçekleştirirken, Tedarikçi başta Turbomach ve müşterisinin iş yeriyle ilgili güvenlik kuralları olmak üzere ilgili güvenlik yönetmeliklerini ve kurallarını gözetecektir.</p> <p>17.4 Çevrenin Korunması, Yangına ve Patlamaya Karşı Koruma</p> <p>tedarikçi iş yerinde bulunan tüm güvenlik ve koruma tesisatları ve aparatları ile bu tesisatların ve aparatların gerektiği gibi kullanımı hakkında zamanında bilgi edinecektir.</p> <p>17.5 Hazırlık Çalışması</p> <p>İş yerinde Hizmetlerin başlamasından önce Tedarikçi başta temeller, zemin ve yer altı durumları, bağlantılar, olası engeller, vs. olmak üzere iş yerini tamamen inceleyecek ve herhangi bir itiraz konusunda Turbomach'i hemen yazılı olarak bilgilendirecektir. Tedarikçi Sözleşmenin başlamasının ardından bilinmeyen iş yeri koşulları gerekçesiyle bir iddiada bulunma hakkına sahip olmayacaktır.</p> <p>17.6 Tedarikçinin Personeli</p> <p>Tedarikçi Turbomach tarafından görevlendirilen proje müdürüne ve saha</p>
--	---

security and insurance coverages required by applicable law at the job site and in Supplier's country. Supplier and its personnel shall comply with all statutory and official regulations, in particular those relating to the employment of foreign and local labor at the job site. Supplier shall be liable to Turbomach for such non-compliance and shall indemnify and defend Turbomach for and against any claims by third parties, including claims or fines imposed by governmental authorities. Supplier's personnel and the personnel of any third parties engaged by Supplier may be refused access to the job site if there is cause for such refusal.

17.7 Conduct at the Job Site

Supplier and its personnel shall comply with all relevant instructions and directives of Turbomach. In particular, Supplier shall ensure that its employees as well as the employees of third parties engaged by Supplier shall observe the directives of Turbomach and its customer relating to maintenance of order, health, safety and environment at the job site and shall submit themselves to the usual checks on the job site. All equipment brought to the job site by Supplier and/or any third party engaged by Supplier, must be clearly marked with their respective name or company logo beforehand and shall have been certified, tested and maintained in accordance with the standards and laws applicable at the site. Turbomach and its customer shall be entitled to inspect such items. Prior to bringing or removing equipment or other items from the job site, Turbomach's site supervisor shall be handed over a list which he/she shall initial and keep a copy. Prior approval of Turbomach and its customer is required for the erection of signs at the job

denetçisine Tedarikçinin iş yerinde görevlendirmeyi planladığı tüm kişilerin isimlerini içeren bir liste verecektir. Bu liste güncel tutulacaktır. Talep üzerine Tedarikçi söz konusu kişilerin iş yerindeki ve Tedarikçinin ülkesindeki yürürlükteki kanunca talep edilen sosyal güvenlik ve sigorta teminata sahip olduğuna dair kanıt sunmalıdır. Tedarikçi ve personeli tüm yasal ve resmi yönetmeliklere, özellikle de iş yerinde yabancı ve yerel istihdam ile ilgili olanlara uyacaktır. Bu konudaki uygunsuzlukla ilgili olarak Tedarikçi Turbomach'e karşı sorumlu olacak ve hükümet yetkilileri tarafından uygulanan iddialar ve cezalar da dahil üçüncü şahısların iddialarına yönelik olarak ve bunlara karşı Turbomach'i tazmin edecek ve savunacaktır. Tedarikçinin personelinin ve Tedarikçi tarafından görevlendirilen üçüncü şahısların personelinin iş yerine erişimi geri çevrilemeleri için bir sebep olması halinde reddedilebilir.

17.7 İş Yeri Yönetimi

Tedarikçi ve personeli Turbomach'in ilgili tüm talimatlarına ve direktiflerine uyacaktır. Özellikle Tedarikçi kendi çalışanlarının ve Tedarikçi tarafından görevlendirilen üçüncü şahısların çalışanlarının Turbomach'in ve müşterisinin siparişin bakımı, iş yerinde sağlık, güvenlik ve çevre ile ilgili direktiflerini gözetmesini sağlayacak ve onlara iş yerinde düzenli kontroller verecektir. Tedarikçi ve/veya Tedarikçi tarafından görevlendirilen üçüncü şahıslar tarafından iş yerine getirilen tüm ekipmanlar açık bir şekilde ilgili isimleri veya şirket logolarıyla önceden işaretlenmelidir ve sahada geçerli standartlar ve kanunlar uyarınca onaylanmış, test edilmiş ve bakımı

site.

18. ACCEPTANCE

Services shall be subject to an acceptance procedure covering both quality and effectiveness. The date for the acceptance shall be set following receipt of a written application from Supplier. The result of the acceptance shall be set out in an acceptance report issued by Turbomach. The acceptance shall not be performed or completed in any other way, in particular not through examinations, so-called technical inspections, issuing of other certificates or documents, use of items in question, verbal declarations, silence or payments from Turbomach. Supplier shall pay the material cost of the acceptance. Turbomach and Supplier shall each bear their own personnel cost incurred in connection with the acceptance. Supplier shall bear alone all costs of any failed acceptance procedure.

19. WARRANTY MODIFICATION

The warranty stated above shall apply but the Warranty Period shall be not less than twenty-four (24) months starting from the acceptance of the services and equipment provided by Turbomach to it's customer as indicated in a provisional acceptance certificate issued to Turbomach. If any of the Goods are the subject of a punch list item between Turbomach and its customer, Turbomach shall promptly inform Supplier, and Supplier shall immediately rectify the punch list item. For rectified Services the full Warranty Period shall start again from date of rectification and acceptance. The maximum Warranty Period, however, shall end thirty-six (36) months after acceptance as provided in the

yapılmış olacaktır. Turbomach ve müşterisi söz konusu malzemeleri inceleme hakkına sahip olacaktır. İş yerine ekipman veya farklı malzeme getirmeden ve bunları iş yerinden çıkarmadan önce Turbomach'in saha denetçisine bir liste verilecek ve denetçi bu listeyi paraflayarak bir kopyasını saklayacaktır. İş yerine işaret yerleştirilmesi için Turbomach'in veya müşterisinin önceden onayı gerekir.

18. KABUL

Hizmetler hem kalite hem de etkinliği kapsayan bir kabul prosedürüne tabi olacaktır. Kabul tarihi Tedarikçiden yazılı bir başvurunun alınmasını müteakip belirlenecektir. Kabulün sonucu Turbomach tarafından düzenlenecek bir kabul raporunda belirtilecektir. Kabul başka herhangi bir şekilde gerçekleştirilmeyecek veya tamamlanmayacaktır, özellikle muayeneler, sözde teknik incelemeler, diğer sertifika ve belge düzenlenmesi, söz konusu malzemelerin kullanılması, sözlü beyanlar, sessizlik veya Turbomach'ten ödeme alınması yoluyla olmayacaktır. Tedarikçi kabulün malzeme masrafını ödeyecektir. Turbomach ve Tedarikçi kabul ile bağlantılı kendi personellerinin masraflarını karşılayacaktır. Tedarikçi başarısız olan tüm kabul prosedürlerinin bütün masraflarını tek başına üstlenecektir.

19. GARANTİ DEĞİŞİKLİĞİ

Yukarıda ifade edilen garanti geçerli olacaktır ancak Garanti Süresi Turbomach için düzenlenen geçici kabul belgesinde belirtildiği üzere Turbomach tarafından müşterisine temin edilen hizmetlerin ve ekipmanların kabul tarihinden başlamak üzere yirmi dört (24) aydan daha kısa olmayacaktır. Mallardan herhangi birinin Turbomach ve müşterisi

Article above.

[End of Terms and Conditions]

arasındaki bir eksik listesi kalemine konu olması halinde, Turbomach Tedarikçiyi derhal bilgilendirecek ve Tedarikçi eksik listesi kalemini derhal düzeltecektir. Düzeltilen Hizmetler için tam Garanti Süresi düzeltme ve kabul tarihinden itibaren tekrar başlayacaktır. Maksimum Garanti Süresi yukarıdaki Maddede öngörülen kabulden sonra otuz altı (36) ay olacaktır.

[Hüküm ve Şartların Sonu]